

Edition 01.2019

Declaration of Conformity

STANDARD 100 by OEKO-TEX®

OEKO-TEX® - International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology
OEKO-TEX® - Tekstil ve Deri Ekolojisi Alanında Uluslararası Araştırma ve Test Birliği



OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100 

If there are any differences in the interpretation of the two languages in this document, the German version takes precedence. For documents issued in English and other foreign languages, the English version takes precedence.

The authority for using the STANDARD 100 by OEKO-TEX® mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" is restricted to the applicant. Use of the mark presupposes a test report from a testing institute certifying the authorisation as well as issue of the following declaration.

Declaration

For authorisation to use the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" I declare as authorized person on behalf of my company:

1 Quality control

We have described to one of the testing institutes the precautionary measures taken within the company to ensure that all products manufactured and/or sold for which authorisation to use the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" has been granted do fulfil the conditions and criteria (depending on requested certification either according to Annex 4 or according to Annex 6) of the STANDARD 100 by OEKO-TEX® (and of the possibly also applicable LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®) in the same way as the samples that have been sent to the institute, and based on those tests the authorisation has been granted.

2 Quality assurance

To ensure the conformity of the products manufactured with the sample material and/or sold we operate an effective quality assurance system and shall maintain it for the whole period of use of the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances", thereby ensuring and proving to the OEKO-TEX® institute that the products from different processing batches or from different colours are spot-checked for compliance with the STANDARD 100 by OEKO-TEX® conditions and criteria (depending on requested certification either according to Annex 4 or according to Annex 6) and as circumstances require are spot-checked for leather, skin or fur components, perhaps present in the certified article too, for compliance with the requirements of the then co-applicable LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®. Tests can be carried out at our works or at one of the OEKO-TEX® institutes.

We document these tests by specifying:

- Date of testing
- Designation of the test sample (manufacturing batch, finishing batch, colour, etc.)
- Person responsible for the test
- Test results
- Random tests

Bu belgede iki dilin tercümesinde bir tutarsızlık varsa, o zaman Almanca versiyon kabul görecektir. İngilizce ve diğer dillerde düzenlenen dökümanlarda ise İngilizce versiyon kabul görecektir.

"OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" STANDARD 100 by OEKO-TEX® etiketinin kullanım yetkisi başvuru sahibi için sınırlandırılmıştır. Etiket (belgenin) kullanımı için "Uluslararası Tekstil ve Deri Ekolojisi Araştırma ve Test Birliği" (OEKO-TEX®) in bir yetkili üye enstitüsünce düzenlenen test raporu ve aşağıdaki beyanın düzenlenmesi gerekmektedir.

Beyan

"OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" etiketinin kullanım yetkisi için şirketim adına yetkili sıfatıyla beyan ederim:

Kalite Denetimi

Yetkili test enstitülerinden biri tarafından verilen, etiket kullanılarak üretilen ve/veya satılan tüm ürünler için şirket içinde alınan önlemlerin "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" etiketi altında yerine getirildiğinden emin olunmalı ve etiket STANDARD 100 by OEKO-TEX® (ayrıca LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® için uygulanabilir) şartları ve kriterlerini (talebe bağlı olarak değişebilecek olan Ek 4 veya Ek 6 sertifikasyonu için) yerine getirmelidir. Enstitüye gönderilen örneklerle ve yapılmış olan testlere dayanarak bu yetki verilmiştir.

Kalite Güvencesi

Üretilen ve/veya satılan ürünlerin uygunluğundan emin olabilmek için etkin bir kalite güvence sistemi işletilmektedir ve "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" etiketinin kullanım periyodunun tamamı boyunca bu sistem korunarak OEKO-TEX® enstitüsüne farklı üretim partilerinden veya farklı renklerden gelen rastgele ürünlerin, STANDARD 100 by OEKO-TEX®'e uygunluğu (talebe bağlı olarak değişebilecek olan Ek 4 veya Ek 6 sertifikasyonu için); deri, post veya kürk bileşenlerinin LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®'e uygunluğu ve gerekli kriterleri sağladığından emin olunmaktadır. Testler bizim tarafımızdan veya OEKO-TEX® enstitülerinden herhangi biri tarafından gerçekleştirilebilir.

Bu testler ile ilgili kayıtlar tutmaktayız. Bu kayıtlarda aşağıdaki hususlar belirtilmektedir:

- Test tarihi
- Test edilen numunenin tanımı (üretim partisi, apre partisi, renk v.s.)
- Test sorumlusu
- Test sonucu
- Rastgele numune alımı

Moreover we accept that the institute granting authorisation for use of the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" is authorized to carry out random tests on each product under application in accordance with the original type twice a year until we indicate to the institute of OEKO-TEX® that production and/or sale has been discontinued and the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" is no longer used. The costs of testing are charged to us. If random testing reveals a deviation from the limit values on which the tests are based, an additional test shall be carried out on a different sample for the purpose of checking, and the relevant costs are likewise charged to us. If further deviations are found, the OEKO-TEX® institute responsible for the granting of the authorisation may withdraw the authorisation to mark the product with the label "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" with immediate effect. The use of existing advertising materials, displays, labels, etc. is limited to two months from the time of withdrawal.

However, in cases where at the control tests a severely/serious deviation from the underlying/required limit values is found, the testing institute and as the circumstances require also the OEKO-TEX® Secretariat has also the right, to withdraw the issued certificate and the authorisation to label the products with the STANDARD 100 by OEKO-TEX® mark with immediate effect. In such cases it is also possible to prohibit the use of advertising materials, display labels, labels, etc. with immediate effect.

We acknowledge, that auditors from the testing institute are allowed to visit and audit the company in reference to the certification process according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®. In case of non-compliance with the STANDARD 100 by OEKO-TEX® requirements and criteria (depending on requested certification either according to Annex 4 or according to Annex 6), the cost for the analytical testing (control tests) and an audit fee have to be paid by us.

We acknowledge that the certifying institute or an OEKO-TEX® Auditor is entitled to check our company with reference to the quality assurance measures in respect of the certification process according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®. This control will take place, under normal circumstances, in a three year cycle; the first time before or shortly after issuing the first certificate to our company. The costs of these visits are charged to us. Companies already certified according to STeP by OEKO-TEX® are exempt from these additional audits and payments.

Ayrıca, "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" etiketinin kullanım hakkını veren Test Enstitüsünün, ürünlerde rastgele numune alımları yapabileceğini kabul ediyoruz. Üretimin ve/veya satışların sona erdirileceği ve "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" etiketinin artık kullanılmayacağı OEKO-TEX® Test Enstitüsüne bildirilene kadar, genelde bu gibi testler talep edilen her ürüne yılda iki kez yapılır. Test maliyetleri tarafımızca karşılanır. Rastgele alınan bu numunelerde esas teşkil eden sınır değerlerden sapma tespit edildiği takdirde, kontrol amacıyla bir başka numunede bir test daha yapılır ve bunun maliyeti de tarafımızca karşılanır. Bu testte de sapma tespit edildiği takdirde, üründe "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" işaretinin kullanım iznini veren Test enstitüsü, bu yetkiyi derhal iptal edebilir. Broşürler, görseller, etiketler v.s. ile ilgili kullanım süresi, iptal tarihinden itibaren iki aydır.

Bununla birlikte kontrol analizlerinde talep edilen limit değerlerin çok daha üzerinde bulgular ve/veya pek çok farklı kriterde sapmalar tespit edildiği takdirde, sertifikalandırma enstitüsü ve OEKO-TEX® sekreterliği, koşulların da gerektirdiği üzere yayınlanmış olan sertifikayı ve ürünlerde STANDARD 100 by OEKO-TEX® etiketinin kullanım iznini derhal iptal edebilir. Bu gibi durumlarda broşürler, görseller, etiketler v.s. ile ilgili kullanımın aynı şekilde ivedilikle engellenmesi söz konusudur.

OEKO-TEX® Birliğinden gelen denetçilerin ziyaretini ve sahip olunan sertifikanın işleyişini STANDARD 100 by OEKO-TEX®'e uygun olarak yapıldığını denetlenmesini kabul ediyoruz. STANDARD 100 by OEKO-TEX® gerekliliklerine ve kriterlerine (talebe bağlı Ek 4 veya Ek 6' ya göre sertifikasyonun her ikisi için de) uygun olmayan konularda analitik testlerin (kontrol testlerinin) ücreti ve bir denetim ücreti tarafımızdan ödenmek zorundadır.

Sertifikasyon enstitüsü veya bir OEKO-TEX® Denetçisinin, STANDARD 100 by OEKO-TEX®'e göre sertifikasyon süreci ile ilgili olarak kalite güvence tedbirlerine istinaden şirketimizi kontrol etme hakkına sahip olduğunu kabul ederiz. Bu kontrol normal şartlar altında firmamıza üç yılda bir gerçekleşecektir, ilk denetim sertifika yayınlanmadan önce ya da sertifika yayımlandıktan kısa bir süre sonra yapılır. Bu denetim ücretleri şirketimize fatura edilir. STeP by OEKO-TEX® sertifikasına sahip şirketler, bu ek denetimlerden ve ödemelerden muaftır.

3 Limit of authorisation

We know that the authorisation to label a product with the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" is limited to a maximum of one year.

Süre Sınırlaması

Bir ürünün, "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" etiketleme yetkisinin en fazla bir yıl ile sınırlandırıldığını biliyoruz.

4 Conformity declaration

We, the producer and/or distributor of a product labelled with the mark "OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" declare on our own responsibility, that the product manufactured and/or sold complies with the conditions/limit values (depending on requested certification either according to Annex 4 or according to Annex 6) of the STANDARD 100 by OEKO-TEX® and where required complies with the conditions/limit values of the co-applicable LEATHER STANDARD by

Uygunluk Beyanı

"OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES – STANDARD 100 – Tested for harmful substances" etiketi ile veya STANDARD 100 by OEKO-TEX® belgesi kapsamında sunulan ürünlerin üreticisi ve/veya satıcısı olarak, imal edilen ve/veya satışa sunulan ürünlerin, zararlı maddeler limit değerleri açısından STANDARD 100 by OEKO-TEX® kriterlerini (talebe bağlı Ek 4 veya Ek 6' ya göre sertifikasyonun her ikisi için de) ve gerektiğinde ortak olarak uygulanabilen ve tarafımıza bildirilen LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® kri-

OEKO-TEX®, which are known to us, with regard to the limit values of harmful substances. We are fully responsible for quality assurance of the certified product. We may delegate parts of the quality assurance to producers, suppliers and importers. In the case of delegation we fully has to acquaint the certifying body with the effectiveness of the relevant quality assurance system.

terlerini (tekstil ve deri karışımı ürünlerde) karşıladığını, sadece kendi sorumluluğumuz altında iş burada kabul ve beyan ederiz. Sertifikalandırılmış ürünün kalite güvencesinden sadece biz sorumluyuz. Kalite güvencesine ilişkin kısımları imalatçılara, tedarikçilere ve ithalatçılara devredebiliriz. Böyle bir devir söz konusu olduğu takdirde, kalite güvencesinin etkinliği sertifikalandırma kurumuna da aynen güvenilir bir şekilde bildireceğimizi taahhüt ederiz.

Name and address of the applicant issuing the declaration

Başvuru sahibinin firma adı ve adresi

--

Declaration of conformity for

(please mark what applicable and make sure to mark correctly!)

- STANDARD 100 by OEKO-TEX®, requirements of **Annex 4 included**
STANDARD 100 by OEKO-TEX®, Ek 4 gereklilikleri dahilinde
- STANDARD 100 by OEKO-TEX®, requirements of **Annex 6 included**
STANDARD 100 by OEKO-TEX®, Ek 6 gereklilikleri dahilinde

Uygunluk beyanı aşağıdaki kriter içindir

(lütfen ilgili olanı doğru işaretlediğinizden emin olunuz)

For leather, skin and/or fur components possibly also present in the article(s) the conditions and criteria of the latest valid LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® are valid.

Deri, post ve/veya kürk bileşenleri için muhtemel ürün(ler)de mevcut durumda geçerli olan en son LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® koşulları ve kriterleri geçerlidir.

Identification of the products (Scope of the certificate: designation of products, type of material, type or design number, colours, further relevant characteristics etc.)

Ürünlerin tanımlaması (Sertifika kapsamı: ürünlerin adı, malzemelerin türü, tip veya desen numarası, rengi, diğer tüm karakteristik özelliklerin tanımı vs.)

--

Number of the test report which is basis for the issuance of the certificate (may be filled in by the institute)

Sertifikanın düzenlenmesine ilişkin test rapor numarası (enstitü tarafından doldurulabilir)

--

I certify that the applicant is fully responsible for this declaration.

Verilen beyanın sadece başvuru sahibinin sorumluluğunda gerçekleştiğini taahhüt ederim

Date

Tarih

--

Signature

İmza

.....